

# 耳鼻喉科 问诊表/耳鼻咽喉科 問診票

患者姓名 /患者氏名				BT=	°C
				PR=	/分
出生年月日 (公历) /生年月日 (西暦)	年/年	月/月	日/日	BP=	mmHg
	( 岁/歳)			RR=	/分
身高、体重 / 身長・体重	厘米/cm		公斤/kg	SPO2=	%
有无过敏 /アレルギーの有無	<input type="checkbox"/> 食物/食べ物 : <input type="checkbox"/> 药/薬 :			性别/性別	<input type="checkbox"/> 男/男性 <input type="checkbox"/> 女/女性

今天您想就诊哪个部位?

/今日はどの部位を診察ご希望ですか。

- 耳朵/耳 →  右/右       左/左       双方/両方  
 鼻/鼻 →  右/右       左/左       双方/両方  
 喉咙/のど

在“耳朵”上划勾的患者，有什么症状？（如果有多项的相关症状，请全部划勾。）

/「耳」を☑された方はどのような症状がありますか。（複数ある方は複数☑してください。）

- 耳鸣  
/耳鳴り       耳朵疼  
/耳が痛い       耳聋  
/難聴       耳漏  
/耳だれ       耳朵有闭塞的感觉  
/耳閉感  
 头晕/めまい       有东西进入了耳朵  
/耳に物が入った \* 请填写耳朵里进入了什么东西  
 其他医疗机构建议就诊（包括体检）/他の医療機関から受診するように勧められた（健診含む）       其他/その他 :

在“鼻子”上划勾的患者，有什么症状？（如果有多项的相关症状，请全部划勾。）

/「鼻」を☑された方はどのような症状がありますか。（複数ある方は複数☑してください。）

- 鼻血/鼻血       鼻涕/鼻水       无法识别气味  
/においがわからない       鼻塞  
/鼻づまり       喷嚏/くしゃみ       鼾声/いびき  
 异臭/異臭       东西进入了鼻子里  
/鼻に物が入った \* 请填写鼻子里进入了什么东西  
 其他医疗机构建议就诊（包括体检）/他の医療機関から受診するように勧められた（健診含む）       花粉症/花粉症       其他/その他 :

在“喉咙”上划勾的患者，有什么症状？（如果有多项的相关症状，请全部划勾。）

/「のど」を☑された方はどのような症状がありますか。（複数ある方は複数☑してください。）

- 口腔溃疡/口内炎       喉咙里出血/喉から血が  
出る       吞咽困难  
/飲み込みにくい       声音嘶哑  
/声がかかる       舌头疼  
/舌が痛い       喉咙疼  
/のどが痛い  
 脸、颈部肿胀/顔・  
首の腫れ       味觉异常/味觉異常       咳嗽/咳  
 喉咙有东西卡着  
/喉に物が引っかかっている \* 请填写卡在喉咙里的东西  
 其他医疗机构建议就诊（包括体检）/他の医療機関から受診するように勧められた（健診含む）       其他/その他 :

该症状是从什么时候开始的？

/この症状はいつからありますか。

从 \_\_\_\_\_ 年/年 \_\_\_\_\_ 月/月 \_\_\_\_\_ 日/日      上午/午前、下午/午後 \_\_\_\_\_ 点/時 \_\_\_\_\_ 分左右开始/分ごろから

什么时候出现症状？

/症状はどのような時に現れますか。

- 早晨/朝       中午/昼       傍晚/夕方       起床时/起床時       睡眠时/就寝中       不定期/不定期       其他/その他

症状具有怎样的特征？

/症状はどのような性質を持っていますか。

- 不间断地、一直持续着/絶え間なく、続いている       症状时有时无/症状が出たり、消えたりしている  
 渐渐地变严重了/徐々にひどくなっている       其他/その他

目前是否有在服用的药物？\*包括维生素、营养剂和保健品。

/現在、飲んでいる薬はありますか？※ビタミン、栄養剤、サプリメントも含みます。

- 否/いいえ       是/はい \*携带药物或“用药手册”的患者，请出示  
 お薬、もしくは「お薬手帳」を持っている方は、見せてください。

	药物的名称 /お薬の名前	服药、用药的方法 /飲み方・使い方		药物的名称 /お薬の名前	服药、用药的方法 /飲み方・使い方
①			⑥		
②			⑦		
③			⑧		
④			⑨		
⑤			⑩		

目前是否有在治疗的疾病，或者以前曾经治疗过的疾病?  
/現在治療している病気、または過去に治療していたことはありますか？

否/いいえ     是/はい

→在“是”上划勾的患者，请在疾病一览表选择疾病名称，填写接受过治疗的医疗机构的名称。  
/「はい」に☑した人は、疾患名リストから選択し、治療していた医療機関名を書いてください。

疾病名称 (可以填写下列一览表的号码) /疾患名 (下記リスト番号可)		治疗经过 /治療経過	医疗机构名称 /医療機関名
		<input type="checkbox"/> 治愈/治癒 <input type="checkbox"/> 治疗中断/治療中断	<input type="checkbox"/> 正在治疗中/現在治療中 <input type="checkbox"/> 没有治疗/未治療
		<input type="checkbox"/> 治愈/治癒 <input type="checkbox"/> 治疗中断/治療中断	<input type="checkbox"/> 正在治疗中/現在治療中 <input type="checkbox"/> 没有治疗/未治療
		<input type="checkbox"/> 治愈/治癒 <input type="checkbox"/> 治疗中断/治療中断	<input type="checkbox"/> 正在治疗中/現在治療中 <input type="checkbox"/> 没有治疗/未治療
		<input type="checkbox"/> 治愈/治癒 <input type="checkbox"/> 治疗中断/治療中断	<input type="checkbox"/> 正在治疗中/現在治療中 <input type="checkbox"/> 没有治疗/未治療

<疾病一览表/疾患リスト>

疾病的分类 /疾患の系統		疾病名称 /疾患名				
①	消化系统疾病 /消化器系の疾患	a. 胃肠溃疡 /消化器潰瘍	b. 肝炎/肝炎	c. 肝硬化 /肝硬変	d. 其他/その他	
②	循环系统疾病 /循環器系の疾患	a. 高血压 /高血圧	b. 心绞痛、心肌梗塞 /狭心症・心筋梗塞	c. 心律不齐/不整脈	d. 心力衰竭 /心不全	e. 其他/その他
③	呼吸系统疾病 /呼吸器系の疾患	a. 哮喘/喘息	b. 慢性阻塞性肺疾病 /慢性閉塞性肺疾患	c. 肺炎 /肺炎	d. 肺结核 /肺結核	e. 其他/その他
④	肾、泌尿系统疾病 /腎・泌尿器系の疾患	a. 慢性肾功能不全 /慢性腎不全	b. 肾结石、输尿管结石 /腎・尿管結石	c. 尿路感染 /尿路感染症	d. 其他 /その他	
⑤	脑神经系统疾病 /脳神経系の疾患	a. 脑梗塞 /脳梗塞	b. 脑出血 /脳出血	c. 癫痫/てんかん	d. 其他/その他	
⑥	内分泌代谢系统疾病 /内分泌代謝系の疾患	a. 糖尿病 /糖尿病	b. 高脂血症 /高脂血症	c. 甲状腺机能障碍 /甲状腺機能障害	d. 高尿酸血症 /高尿酸血症	e. 其他/その他
⑦	骨骼、肌肉的疾病 /骨・筋肉の疾患	a. 风湿性、类风湿性关节炎 / 関節リウマチ	b. 骨质疏松症 /骨粗鬆症	c. 膝关节病 /変形性膝関節症	d. 椎间盘突出 /椎間板ヘルニア	e. 痛风 / 痛風
		f. 其他/その他				
⑧	妇产科疾病 /産婦人科の疾患	a. 子宫肌瘤 /子宮筋腫	b. 痛经 /月經困難症	c. 不孕/不妊症	d. 其他/その他	
⑨	眼睛疾病 /眼の疾患	a. 白内障/白内障	b. 青光眼/綠内障	c. 视网膜病变/網膜症	d. 其他/その他	
⑩	恶性肿瘤 /悪性腫瘍	a. 胃癌 /胃がん	b. 大肠癌 /大腸がん	c. 肝癌、胆囊癌、胰腺癌 /肝臓・胆のう・膵臓がん	d. 乳腺癌 /乳がん	e. 子宫癌/子宮がん
		f. 肺癌/肺癌				
⑪	精神疾病 /精神の疾患	a. 忧郁症/うつ病	b. 精神分裂症 /統合失調症	c. 其他/その他		
⑫	耳鼻喉科疾病 /耳鼻科の疾患	a. 耳聋 /難聴	b. 头晕/めまい	c. 耳鸣/耳鳴	d. 花粉症/花粉症	e. 其他/その他
⑬	血液疾病 /血液の疾患	a. 贫血 /貧血	b. 白血病/白血病	c. 其他/その他		
⑭	皮肤疾病 /皮膚の疾患	a. 特异性皮炎 /アトピー性皮膚炎	b. 癣症(足癣) /白癬症 (水虫)	c. 其他/その他		

以前是否动过手术?  
/今までに手術をしたことがありますか。

否/いいえ     是/はい

→在“是”上划勾的患者, 请在下面填写手术史  
/「はい」に☑した方は下に手術歴を書いてください。

疾病名称 /疾患名	手术名称 /手術名	手术时期 /手術をした時期	实施手术的医疗机构 /手術をした医療機関

\*如果忘了具体的手术日期, 可以填写“年龄”、“手术年份”。  
/※詳しい手術日がわからない場合は「年齢」、「手術した年」でも構いません。

是否有吸烟的习惯?  
/習慣的に、たばこを吸いますか?

否/いいえ     是/はい     以前吸过/以前吸っていた

吸烟量/喫煙量	吸烟期间/喫煙期間	戒烟年份 /喫煙をやめた年
_____支/天 / 本/日	_____年/年	_____年/年_____月/月

\*目前还在继续吸烟的患者, 不需填写戒烟年份。  
/現在も喫煙を続けている方は、喫煙をやめた年は空欄のままにしておいてください。

是否有饮酒的习惯?  
/習慣的にお酒を飲みますか?

否/いいえ     是/はい     以前有饮酒的习惯/以前飲酒する習慣があった。

<input type="checkbox"/> 啤酒/ビール	_____ml /天/日	<input type="checkbox"/> 威士忌/ウイスキー	_____ml /天/日
<input type="checkbox"/> 清酒/日本酒	_____ml /天/日	<input type="checkbox"/> 葡萄酒/ワイン	_____ml /天/日
<input type="checkbox"/> 其他/その他	_____ml /天/日		

仅限于女性回答。是否在怀孕, 或者有怀孕的可能?  
/女性の方のみお答えください。妊娠していますか、またその可能性はありますか?

否/いいえ     是/はい     不知道/わからない

目前是否在哺乳?  
/現在、授乳中ですか?

否/いいえ     是/はい

如在就诊时有以下的要求, 请划勾。  
/診察でのご希望がある場合は、☑をしてください。

- 请事先告诉医疗费的大概金额 /あらかじめ、医療費の概算を教えてほしい。
- 如有翻译时, 请派翻译/通訳がある場合は、通訳を付けてほしい。
- 其他/その他 :